



YOUR SAFETY MAKER

SPASCIANI SPA
Via Saronnino, 72
21040 Origgio (VA) – Italy
www.spasciani.com

IT NOTA INFORMATIVA PER L'USO DEI FILTRI PER RESPIRAZIONE

GENERALITÀ

I respiratori antigas e/o antipolvere consistono di un facciale (maschera, semimaschera) o di un ventilatore filtrante con maschera/casco/cappuccio, dotato di uno o due filtri e depurano l'aria inspirata dai gas, vapori, polveri, nebbie e fumi in essa eventualmente presenti.

I limiti di impiego derivano dal tipo di filtro, dal facciale/ventilatore e dalle condizioni ambientali. Le informazioni che seguono vanno integrate con la legislazione nazionale e con le istruzioni specifiche dei dispositivi di protezione cui i filtri vanno collegati.

La garanzia e la responsabilità del produttore decadono in caso di uso differente alle indicazioni qui riportate.

I respiratori a filtro sono DPI di III categoria (All. II del Regolamento 2016/425/UE) e devono essere utilizzati solo da persone addestrate e al corrente dei limiti di legge.

FILTRI ANTIGAS, ANTIPOLVERE E COMBINATI

I filtri sono contraddistinti da un colore e da una sigla a seconda della protezione da essi fornita conformemente alle norme EN 14387:2004+A1:2008 (antigas e combinati), EN 143:2000/A1:2006 (antipolvere), EN 12941:1998+A2:2008 ed EN 12942:1998+A2:2008 (antipolvere e combinati per ventilatori filtranti) e DIN 58620:2007 (per filtri CO).

Filtri antigas: offrono protezione da gas e vapori nocivi.

Filtri antipolvere: offrono protezione da polveri nocive.

Filtri combinati: offrono protezione contemporaneamente da gas e polveri nocive.

I filtri sono contrassegnati secondo il loro campo di applicazione per tipo, a mezzo di lettere e colori distintivi, e in classe, a mezzo di numeri.

TIPO FILTRO	CLASSE	COLORE DISTINTIVO	CAMPIONE D'IMPIEGO
A	1,2 o 3	Marrone	Gas e vapori organici con punto di ebollizione >65°C
AX	-	Marrone	Gas e vapori organici con punto di ebollizione <65°C
B	1,2 o 3	Grigio	Gas e vapori inorganici
E	1,2 o 3	Giallo	Gas Acidi
K	1,2 o 3	Verde	Ammoniaca
CO	-	Nero	Monossido di Carbonio
HgP3	-	Rosso-Bianco	Vapori di mercurio
NOP3	-	Blu-Bianco	Ossidi di Azoto (NO, NO ₂ , NOx)
P	1,2 o 3	Bianco	Polveri, fumi e nebbie

Le prestazioni minime dei filtri sono quelle previste dalle norme relative e riassunte nelle tab. 1 e tab.2.

I filtri sono prodotti in varie combinazioni di tipo e in diverse classi di prestazione per dar la possibilità di scegliere quello più adatto. I modelli di filtri SPASCIANI sono elencati nella tab.3.

SELEZIONE DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE DELLE VIE RESPIRATORIE

La tabella "Assigned Protection Factor" evidenzia il Fattore di Protezione Nomina (NPF) e quello Assegnato (APF) ai vari dispositivi in alcuni paesi europei.

Il fattore di protezione operativo è il livello di protezione che ci si può realisticamente aspettare di ottenere da un dispositivo correttamente indossato. L'APF moltiplicato per il TLV della sostanza da un'idea della concentrazione limite alla quale ci si può esprire con un determinato dispositivo. Per la selezione e la manutenzione dei dispositivi a filtro, per le definizioni e per l'uso degli APF fare riferimento alla norma europea EN 529:2005 e alle relative regolamentazioni nazionali. Nell'uso dei filtri antigas non superare le concentrazioni seguenti: 0,1% in vol. classe 1, 0,5% classe 2 per EN 14387. Con ventilatore filtrante non superare le seguenti concentrazioni: 0,05% in classe 1, 0,1% in classe 2 per EN 12941 e 12942 (la concentrazione limite da considerare sarà il valore più conservativo tra il multiplo del TLV x APF e la percentuale in volume).

ISTRUZIONI E LIMITAZIONI D'USO

• I filtri devono essere conservati sigillati alle condizioni di temperatura e umidità indicate su etichetta e imballo e possono essere posti in uso sino alla scadenza indicata.

• Scelgere il filtro correttamente facendo attenzione al colore e alla sigla di identificazione.

• Sostituire i filtri entro sei mesi dalla data di apertura anche se non utilizzati. Segnare sempre sul corpo del filtro la data di apertura.

• Non utilizzare respiratori a filtro:

- se la natura del gas e/o la sua concentrazione non sono conosciute
- in atmosfera arricchite di ossigeno.

• I filtri possono essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive.

• Utilizzare respiratori a filtro SOLO se l'atmosfera in cui si opera contiene almeno il 17%* in vol. di ossigeno. Non utilizzare in ambienti chiusi (serbatoi, pozzi, container, ecc.) (*valori soggetti a regolamentazioni nazionali).

• Non è possibile stabilire a priori la durata all'uso dei filtri antigas. Sostituire il filtro al più tardi quando si comincia a percepire l'odore della sostanza nel facciale. Ciò non vale per i gas (come il CO) indorci ed insaporì per cui sono necessarie speciali precauzioni. ATTENZIONE: Persone con il senso olfattivo alterato non debbono utilizzare respiratori a filtro.

• Se è previsto il riutilizzo del filtro, riporlo in luogo pulito e con corrette condizioni ambientali, chiudendolo con i tappi in dotazione, se previsti, o riponendolo in un sacchetto.

• L'esaurimento dei filtri antigas è indicato dal progressivo innalzamento della resistenza respiratoria.

• I filtri con peso superiore a 300 g non debbono essere applicati direttamente a semimaschere.

• I filtri con peso superiore a 500 g non debbono essere collegati direttamente a maschere intere.

• I filtri HgP3 debbono essere utilizzati per massimo 50 ore e al termine del periodo di utilizzo devono essere smaltiti.

• I filtri AX debbono essere usati solo una volta.

• I filtri per CO devono essere utilizzati una sola volta, per un tempo massimo di 20 minuti e mantenuti sigillati nell'involucro originale fino al momento dell'utilizzo.

• I filtri nel loro imballaggio originale non richiedono cure particolari per il trasporto.

• L'utilizzo di prefiltri in ambiente molto polveroso prolunga la vita del filtro ma potrebbe causare un rapido aumento della resistenza respiratoria e quindi si consiglia di sostituirli frequentemente.

• I filtri vanno smaltiti secondo le regolamentazioni nazionali vigenti. I filtri P, A e AX sono rifiuti normali se non utilizzati ma diventano speciali se utilizzati per filtrare sostanze pericolose. Tutti gli altri filtri antigas e combinati sono sempre rifiuti speciali (anche se non utilizzati).

• In lavori con fiamme libere od in presenza di schizzi di metallo fuso l'uso di dispositivi di protezione con filtri antigas e combinati potrebbe presentare rischi per l'operatore.

• Se i filtri possono essere impiegati con ventilatori filtranti, recheranno in aggiunta le marcature previste da EN 12941/EN 12942 (classe di protezione con ventilatore filtrante).

IMPRESO

- Trattare accuratamente i filtri: evitare urti, non lasciarli cadere, non forare con oggetti appuntiti. Se il filtro cade o presenta segni di danneggiamento, fuoriuscita di carbone o altri problemi, scartarlo e non utilizzarlo.

- Togliere il film termoretraibile e i tappi, se presenti, solo poco prima dell'utilizzo.

- Verificare che il filtro sia quello adeguato all'uso previsto, controllando il tipo e la classe riportata sull'etichetta.

- Collegare il filtro ben stretto al dispositivo; nel caso di filtri con filetto EN 148-1, avvitare saldamente il filtro al rispettivo raccordo presente sul respiratore; nel caso di filtri con raccordo speciale, agganciare i filtri ai rispettivi raccordi laterali presenti sul respiratore.

- I filtri con raccordo speciale da usare in coppia devono essere sempre dello stesso tipo e, una volta saturi, vanno sostituiti contemporaneamente.

- Indossare quindi il respiratore e controllare la sua tenuta sul viso (inspirare profondamente coprendo con il palmo della mano il filtro, la maschera deve aderire perfettamente al viso senza perdite; per ulteriori informazioni sulla prova di tenuta riferirsi alle istruzioni per l'uso del facciale utilizzato).

MARCATURA

Sull'etichetta del filtro sono riportate le seguenti informazioni (per la spiegazione dei simboli e dei pictogrammi utilizzati vedi Tab.4)

• Marchio del fabbricante, Modello, Tipo e classe, Norma di riferimento, Numero del lotto di produzione, Pictogramma con data di scadenza, Pictogramma per un corretto immagazzinamento, Simbolo da utilizzare in coppia (se applicabile). Pictogramma "Vedere le istruzioni per l'uso".

• Marcatura CE che indica il rispetto dei requisiti essenziali di cui all'AI. II del Regolamento (UE) 2016/425. Il numero 0426 identifica l'Organismo Notificato Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milano- Italia, preposto al controllo della produzione secondo il Modulo D e coinvolto nella procedura di certificazione CE secondo Modulo B del Regolamento UE 2016/425.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità UE è scaricabile dal sito internet www.spasciani.com nella sezione Download.

Note a Tab. 3:

- I filtri 203/2040 sono da utilizzare in coppia; dopo l'esaurimento, sostituire contemporaneamente ambedue i filtri.

- Utilizzare sempre due filtri dello stesso tipo.

- Per il filtro 100 LD P3 R sono disponibili dei prefiltri (cod. 109180000) mantenuti in posizione dagli anelli prefiltro (cod. 109170000).

• I filtri 203 UP3, 203 AXP3 NR D debbono essere usati solo con maschera completa (peso oltre 300 g).

• Con sistema Spasciani TURBINE TM in accordo alla EN 12942 e TURBINE TH in accordo a EN 12941.

• Maschere intere TR 2002 CL2 / TR 2002 CL3 con adattatore DUPLA (cod. 157900000).

• Il filtro 203 UP3 in caso di uso contro CO e NO deve essere utilizzato una volta soltanto (NR).

• Il filtro 203 UP3 è utilizzabile per più di un turno di lavoro (R) quando impiegato per la protezione da gas delle famiglie ABEKHg e da polveri, fumi e nebbie.

Il filtro 203 UP3 una volta tolto dall'involucro originale e utilizzato non può più essere impiegato per la protezione da CO.

(EN) INFORMATION NOTICE FOR RESPIRATORY PROTECTION FILTERS

GENERAL

Gas and / or particle filters respirators consist of a facemask (half mask or full-face mask), or of a powered filtering device with mask/helmet/hood, fitted with one or two filters, that retain airborne gas, vapors, dusts, fumes, mists. The limits of use come from the filter, the facemask as well as the environmental conditions. The following information have a general character and shall be completed with the national regulations and with the information notice of the equipment the filter is used with.

The Warranty and the producer liability become void in case of misuse or use not conforming to the instructions in this notice. The filtering devices are Category III PPE as defined in Annex II of Regulation (EU) 2016/425 shall be used only by specially trained people well aware of the limits for use imposed by law.

GAS, PARTICLE AND COMBINED FILTERS

Filters are identified by a distinctive colour and letter(s), depending on the protection given as stated in the relevant standard: they conform to EN 14387:2004+A1:2008 (gas and combined), EN 143:2000/A1:2006 (particle), EN 12941:1998+A2:2008 and EN 12942:1998+A2:2008 (particle and combined for powered filtering device) and DIN 58620:2007 (CO filters).

Gas filters: offer protection against harmful gases and vapours

Particle filters: offer protection against harmful particles

Combined filters: offer protection against harmful gases, particles and aerosols.

Filters are marked, according to their scope, through letters and colours indicating their type and through numbers indicating their class.

TIPO FILTRO	CLASS	DISTINCTIONE COLORE	FIELD OF APPLICATION
A	1,2 o 3	Brown	Organic gases and vapors with boiling point > 65 °C
AX	-	Brown	Organic gases and vapors with boiling point > 65 °C
B	1,2 o 3	Grey	Inorganic gases and vapours
E	1,2 o 3	Yellow	Acid Gases
K	1,2 o 3	Green	Ammonia
CO	-	Black	Carbon Monoxide
HgP3	-	Red-White	Mercury vapours
NOP3	-	Blue-White	Nitrous Gases (NO, NO ₂ , NOx)
P	1,2 o 3	White	Dusts, fumes and mists

The minimum performances offered by filters are those listed in table 1 and 2.

Filters are produced in different combination of types and classes to allow choosing the best one for any specific use.

SPASCIANI models are listed in table 3.

GUIDE TO THE SELECTION OF FILTER RESPIRATORS

The table "Assigned Protection Factor" lists the values of the Nominal Protection Factors (NPF) and of the Assigned Protection Factor (APF) given from some European countries to different respiratory protection equipment.

The APF is the level of respiratory protection that can realistically be expected to be achieved by correctly fitted respirator. This value multiplied by the TLV of the substance gives an idea of the concentration of pollutants to which an operator can be exposed with a specific RPD. For the selection and maintenance, for definitions and use of APF also refer to European standard EN 529:2005.

In the use of gas filters do not exceed 0,1% in vol. for class 1, 0,5% for class 2 and 1% for class 3 (EN 14387). In the use of gas filters with turbo respirators do not exceed 0,05% for class 1, 0,1% for class 2, according to EN 12941 and EN 12942 (the limit concentration shall be the lowest between the TLV multiplied by the APF and the concentration in volume).

INSTRUCTIONS AND LIMITATS OF USE

• Filters kept sealed and at the temperature and humidity conditions indicated on the label and on the packaging will last till the date stamped on each of them.

• Choose the right filter for the intended use paying attention to the colour and the identification marking.

correctamente puesto. El APF multiplicado por el TLV de la sustancia da una idea de la concentración límite a la que uno se puede exponer con un determinado dispositivo. Para la selección y el mantenimiento de los dispositivos con filtro, para las definiciones y para el uso de los APF hacer referencia a la norma europea EN 529:2005 y a las relativas reglamentaciones nacionales.

Durante el uso de los filtros antiguos no superar, en todo caso, las concentraciones siguientes: 0,1% en vol. clase 1, 0,5% clase 2 y 1% clase 3 para EN 14387. Con turbo ventilador no superar las siguientes concentraciones: 0,05% en clase 1, 0,1% en clase 2 para EN 12941 y EN 12942 (la concentración límite que debe ser considerada será el valor más conservativo entre el múltiplo del TLV x APF y el porcentaje en volumen).

INSTRUCCIONES Y LÍMITES DE USO

- Los filtros deben ser conservados herméticamente cerrados a las condiciones de temperatura y humedad reflejadas en la etiqueta y en el embalaje y pueden ser usados hasta la fecha de caducidad indicada.
- Escoger el filtro correctamente, prestando atención al color y a la s��a de identificación.
- Sustituir los filtros dentro de seis meses de la fecha de abertura, incluso si no utilizados. Escribir siempre sobre el cuerpo del filtro la fecha de abertura.
- No utilizar respiradores con filtro:
 - si la naturaleza del gas y/o su concentración no son conocidas
 - en atmósferas enriquecidas con oxígeno.
- Los filtros se pueden utilizar en atmósferas potencialmente explosivas.
- Utilizar respiradores con filtro SÓLO si el ambiente en el que se trabaja contiene por lo menos el 17%* en vol. de oxígeno. Esta condición se verifica difícilmente en lugares confinados (depósitos, pozos, galerías, contenedores, etc.). (*valores sujetos a reglamentaciones nacionales).

• No es posible establecer a priori la duración de uso de los filtros antiguos. Sustituir el filtro a más tardar cuando se comience a percibir el olor de la sustancia en el facial. Esto no puede ser usado en consideración si se trata de gases (como el CO) inodoros e insípidos para los que son necesarias especiales precauciones. ATENCIÓN: Personas con el sentido del olfato alterado no deben utilizar respiradores con filtro.

• Si el filtro se va a reutilizar, guardarlo en un lugar limpio con las condiciones ambientales correctas, cerrándolo con las tapas, si se proporcionan, o colocándolas en una bolsa.

• El agotamiento de los filtros antiguos se detecta gracias al progresivo alzamiento de la resistencia respiratoria.

• Los filtros con peso superior a 300 g no deben ser conectados directamente a las máscaras completas.

• Los filtros HgP3 deben ser utilizados máximo por 50 horas y al final del periodo de uso deben ser eliminados.

• Los filtros AX deben ser usados sólo una vez y al final del periodo de uso deben ser eliminados.

• Los filtros NOP3 deben ser usados sólo una vez con una concentración máxima de 0,25%, y al final del periodo de uso deben ser eliminados.

• Los filtros para CO deben ser utilizados una sola vez, por un tiempo máximo de 20 minutos y deben ser conservados herméticamente cerrados en su envase original hasta el momento del uso.

• El uso de prefiltros en ambientes muy polvorosos prolonga la vida del filtro sólo que podría causar un rápido aumento de la resistencia respiratoria por lo que se aconseja su frecuente sustitución.

• Los filtros conservados dentro de su embalaje original no requieren curas especiales para el transporte.

• Los filtros deben ser eliminados según las reglamentaciones nacionales vigentes y tomando en consideración la sustancia que han filtrado. Los filtros P, A y X con residuos normales si no se utilizan, pero se vuelven especiales si se utilizan para filtrar sustancias peligrosas. Todos los demás filtros de gas y combinados son siempre residuos especiales (incluso si no se utilizan).

• En trabajos con llamas libres o ante salpicaduras de metal fundido el uso de dispositivos de protección con filtros antiguos y combinados y éstos podrían causar riesgos para el operador.

• No se debe confundir el marcador EN 12941/EN 12942 (clase de protección con ventilador de filtro) con los de otras normas.

UTILIZACIÓN

• Tratar los filtros con cuidado: evitar los golpes, no los dejar caer, no perforar con objetos punzantes. Si el filtro se cae o muestra signos de daño, escape de carbón u otros problemas, deséchalo y no usarlo.

• Retirar la película y las tapas, si las hay, justo antes de su uso.

• Verificar que el filtro sea adecuado para el uso previsto, verificando el tipo y la clase que se muestran en la etiqueta.

• Conectar el filtro ajustado al dispositivo en el caso de filtros con rosca a la norma EN 148-1, fijé de forma segura el filtro al conector correspondiente en el respirador y en el caso de filtros con conector especial, adjuntar el filtro a las respectivas conexiones laterales en el respirador.

• Los filtros para usar en paquetes (cartuchos) con conexión especial siempre deben ser del mismo tipo y, una vez saturados, deben reemplazarse al mismo tiempo.

• Luego ponerse el respirador y comprobar su tensión en la cara (inhalar profundamente cubriendo el filtro con la palma de su mano: la máscara debe adherirse perfectamente a la cara sin fugas; para obtener más información sobre la prueba de fugas, consultar las instrucciones de uso de la pieza facial que se utiliza).

MARCA

Sobre la etiqueta del filtro encontramos las siguientes informaciones (para la explicación de los símbolos y pictogramas utilizados véase la Tabla 4):

- Marca del fabricante, Modelo, Tipo, clase y código, Norma de referencia, Número del lote de producción, Pictograma y fechas de caducidad, Pictogramas para un correcto almacenamiento, Símbolo para ser utilizado en pares, Pictograma "Consigue las instrucciones de uso".
- Marca CE que indica el respeto de las exigencias esenciales de sanidad y seguridad establecidos en el Anexo II del Reglamento (UE) 2016/425. El número 0426 identifica el Organismo Notificado Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milán-Italia, responsable del control del sistema de garantía de calidad CE de la producción según el Módulo B del Reglamento (UE) 2016/425.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad de la UE está disponible en el sitio web www.spasciani.com en la sección Download.

Notas a Tab. 3:

- Los filtros 2030/2040 se van a utilizar en pares; después del agotamiento, sustituir ambos filtros al mismo tiempo. Utilizar, para los portafiltros, cartuchos del mismo tipo.

- Para el filtro 100 LD P3 son disponibles prefiltros (cód. 109180000) mantenidos en la posición de los anillos prefiltro (cód. 109170000).

- Para los cartuchos 2030/2040 son disponibles prefiltros (cód. 109190000) mantenidos en la posición de los anillos prefiltro (cód. 109160000).

• Los filtros 203 UP3, 203 AXP3 NR D deben ser usados sólo con máscara completa (Peso de más de 300 g).

• Con sistema Spasciani TURBINE TM según la EN 12942 y TURBINE TH según la EN 12941.

• Máscara entera TR 2002 CL2 / TR 2002 CL3 con adaptador DUPLA (cod. 15790000).

• El filtro 203 UP3 debe ser usado para un solo turno de trabajo (NR) para la filtración de CO y NO.

• El filtro 203 UP3 puede ser usado para más de un turno de trabajo (R) cuando se emplea para la filtración de gases de las familias ABEKHG y de partículas P3.

• El filtro 203 UP3 una vez sacado de su embalaje original y ya utilizado no puede ser usado para la filtración de CO.

NL INFORMATIE VOOR HET GEBRUIK VAN ADEMFILTERS

ALGEMEEN

De ademvoorzieningen tegen gas en/of stof bestaan uit een masker of elektrisch geventileerde helm, voorzien van twee of meer filters, die de ingeademde lucht ontdoen van gas, dampen, stof, rook en rook die hier in kunnen voorkomen. De toepassingsbeperkingen hangen samen met het type filter, masker of van de omgevingsomstandigheden. De hier volgende informatie mag niet onfhankelijk worden beschouwd van de nationale wetgeving en de specifieke aanwijzingen voor de beschermingsvoorzieningen waarmee de filters samen worden gebruikt.

De garantie en de verantwoordelijkheid van de fabrikant vervallen in gevallen van gebruik dat afwijkt van de hier gegeven aanwijzingen. De filtermaskers zijn categorie III PBM's (All I. van de Verordening (EU) 2016/425) en mogen alleen worden gebruikt door geschoold personeel dat op de hoogte is van de wettelijke limieten.

FILTERS ANTIGAS, ANTISTOF EN COMBINATIES

De filters worden gekenmerkt door een kleur en code, afhankelijk van de hierdoor geboden bescherming volgens de normen EN 14387:2004+A1:2008 (antigas en combinaties), EN 143:2000/A1:2006 (antistof), EN 12941:1998+A2:2008 en EN 12942:1998 (antistof en combinaties) en DIN 58620:2006 (CO filter). Gasfilter: Yder beskyttelse mod skadelige gasser og dampe.

Partikelfilter: Yder beskyttelse mod skadelige partikler

Kombifilter: Yder beskyttelse mod skadelige gasser, partikler og aerosoler.

Filtrene er mærket med anvendelsesområde, idet bogstaver angiver deres type og tal angiver deres Klasse.

TYPE FILTER	KLASSE	KENMERKENDE KLEUR	TOEPASSINGSBEREIK
A	1,2 eller 3	Bruin	Organische gassen en dampen met kookpunt >65°C
AX	-	Bruin	Organische gassen en dampen met kookpunt <65°C
B	1,2 eller 3	Grijs	Inorganische gassen en dampen
E	1,2 eller 3	Geel	Zure gassen
K	1,2 eller 3	Groen	Ammoniaak
CO	-	Zwart	Koolmonoxide
HgP3	-	Rood-Wit	Kwikklampen
NOP3	-	Blauw-Wit	Stikstofgassen (NO, NO2, NOx)
P	1,2 eller 3	Wit	Stof, rook en nevel

De minimale prestaties van de filters zijn die, welche de wet vereist, zoals aangegeven in de tabellen 1 en 2.

De filters zijn produceert van verschillende prestatievernauws, zodat men de meest geschikte kan kiezen. Het filter modelen zijn in tabel 3 SPASCIANI vermeld.

KEUZE VAN BEZERKINGSMVOORZIENINGEN VAN DE LUCHTWEGEN

De tabel "Assigned Protection Factor" geeft de Nominale Beschermingsfactor (NPF) en de Toegekende Beschermingsfactor (APF) voor de verscheidene voorzieningen in enkele Europese landen.

De operationele beschermingsfactor is de beschermingsgraad, die men realistisch kan verwachten van een op de juiste manier opgezette voorziening. De APF, vermenigvuldigd met de TLV van de stof, geeft een idee van de maximale concentratie waaraan men zich met een bepaalde beschermingsfactor mag blootstellen. Voor de keuze en het onderhoud van de filtervoorzieningen, de definities en het gebruik van de APF, wordt verwezen naar de Europees norm EN 529:2005 en de betreffende nationale reglementen.

In ieder geval moet men bij de antigasfilters niet de volgende concentraties overschreiden: 0,1% in vol. klas 1, 0,5% in klas 2 en 1% in klas 3 voor EN 14387.

Met turboventilator moet men niet de volgende concentraties overschreiden: 0,05% in klas 1, 0,1% in klas 2 voor EN 12941 en EN 12942. (De maximale concentratie waar mee men moet rekenen is de meest conservatieve waarde tussen TLV x APF en het volumepercentage)

AANWIJZINGEN EN TOEPASSINGSBEPERKINGEN

• De filters moeten ongeopend bewaard worden bij de op verpakking en etiket aangegeven temperatuur en vochtigheid, en mogen tot de aangegeven vervaldatum in gebruik worden genomen.

• Kies het filter op de juiste manier, let hierbij op de kleur en op de identificatiecode.

• Vervang de filters binnen zes maanden na het openen, ook als ze niet worden gebruikt. Schrijf altijd de datum van opening op het filter.

• Gebruik de filter-ademhalers niet:

- als men het gas en/of de concentratie daarvan niet kent
- in een met zuurstof verrijkte atmosfeer.

• Gebruik de filter-ademhalers ALLEEN als de atmosfeer waarin men werkt tenminste 17%* (volume) zuurstof bevat.

Deze voorwaarde is moeilijk te volhouden in gesloten ruimten waar ingrepen door speciale normen worden bepaald. (*waarden onderhevig aan nationale regelgeving).

• Het is niet mogelijk om te voren de gebruiksduur van de antigasfilters vast te stellen. Vervang het filter ten laatste wanneer men de geur van de schadelijke stof begint te ruiken binnen het masker. Dit geldt niet voor rook- en smaakgassen (zoals CO) waarvoor speciale voorzorgsmaatregelen moet worden genomen. OPGELET: Personen met gewijzigd reukvermogen moeten de filterademhalers niet gebruiken.

• Als het filter opnieuw moet worden gebruikt, bewaar het dan op een schone plaats met de juiste omgevingsomstandigheden, sluit het af met de doppen, indien aanwezig, of doe ze in een zak.

• Het einde van de levensduur van de antistoffilters merkt men door de toenemende weerstand hiervan tegen luchtdoorlaten.

• De filters met gewicht van meer dan 300 g moeten niet direct op de complete maskers worden gezet.

• De filters met gewicht van meer dan 50 g moeten niet direct op de semi-masks worden gezet.

• De HgP3-filters mogen maximaal 50 uur worden gebruikt en moeten nadien als speciaal afval worden ontzorgd.

• De AX-filters mogen slechts éénmaal worden gebruikt en moeten nadien als speciaal afval worden ontzorgd.

• De NOP3-filters mogen slechts éénmaal worden gebruikt met maximale concentratie van 0,25%, en moeten nadien als speciaal afval worden ontzorgd.

• De filters voor CO mogen slechts éénmaal worden gebruikt, voor een maximale periode van 20 minuten, ze mogen niet voor de gesloten verpakking worden gehaald.

• Het gebruik van voor-filteren in zeer steffige ruimten verlengt de levensduur van het filter maar kan een snelle toename van de luchtwiderstand veroorzaken, dus moet aan om ze te vervangen.

• De filters, mits in hun originele verpakking, hebben geen speciale zorg nodig tijdens het transport.

• De filters moeten volgens de geldende nationale reglementen worden ontzorgd, hierbij moet men ook rekening houden met de verantreinigingen die er na gebruik in zitten. P, A en AX-filters zijn normaal afval als ze niet worden gebruikt, maar worden speciaal geclassificeerd om gevarenlijke stoffen te filteren. Alle andere gas- en combinatiefilters zijn altijd bijzonder afval (ook als ze niet worden gebruikt).

• Bij werk met openluik of oefenvloegende gesmolten metaaldraad moet het gebruik van beschermingsvoorzieningen met antigasfilters en combinaties risico's met zich meebrengen voor de bodemier.

• Als de filters kunnen worden gebruikt met aangedreven filtermaskers, zullen ze ook de markeringen hebben die vereist zijn door EN 12941 / EN 12942 (beschermingsklasse met aangedreven filtermaskers).

GEBRUIKEN

- Behandel de filters voorzichtig: vermijd schokken, laat ze niet vallen en breek niet door scherpe voorwerpen. Als het filter valt of tekenen van schade vertoont, er is steenhart gemorst, gooit u het weg en gebruik u het niet.

- Verwijder de filter en eventuele doppen pas vlak voor gebruik.

- Controleer of het filter geschikt is voor het bedoelde gebruik en controleer het type en de klasse die op het etiket worden vermeld.

- Sluit het filter strak om het apparaat in geval van filters met Schroefdraad volgens EN 148-1, vastschroeven filter om de desbetreffende connector op het masker en in het geval van filters met speciale connector, hechten de filter aan de respectieve zijdelings aansluitingen op het masker.

- Filters met een speciale aansluiting die per twee moet worden gebruikt, moeten altijd van hetzelfde type zijn en, evenaard verzadigd, moeten ze tegelijkertijd worden vervangen.

- Draag een masker en controleer vervolgens het zegel op zijn gezicht (adem diep in en bedek het filter met de palm van de hand); het masker moet perfect op het gezicht passen zonder verlektes, voor meer informatie over de lektest raadplegt u de instructies voor het gebruik van de verwante gelaststuk